

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 07/SAPPORO/2018

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH SAPPORO VIỆT NAM

Địa chỉ: KCN Việt Hóa- Đức Hòa 3, xã Đức Lập Hạ, huyện Đức Hòa, tỉnh Long An, Việt Nam.

Điện thoại: +84-272-375-9901

Fax: +84-272-375-9906

E-mail: thu.nguyen@svl.com.vn

Mã số doanh nghiệp: 1100780718

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: 229/GCNATTP-SCT, do Sở Công thương tỉnh Long An cấp ngày 07/06/2017.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **Vỏ Bom Bia 20L (bao gồm chốt đóng mở của mỗi vỏ bom fitting)**

2. Thành phần: Inox 304

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Bao bì luân chuyển (tái sử dụng nhiều lần).

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói:

- Một bom bằng thép đơn lẻ, có dung tích 20L
- 12 bom đặt trên 1 pallet.

- Chất liệu bao bì:

Không có bao bì ngoài

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

NAS TOA CO., LTD.

Địa chỉ: Chigasaki Factory

Hagisono 2678, Chigasaki, Kanagawa, 253-0071 Japan

Điện thoại: +81-467-85-2222

Fax: +81-467-86-9269

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 6-3:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống có cồn.

- QCVN 12-3:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về an toàn vệ sinh đối với bao bì, dụng cụ tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm bằng kim loại.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Long An, ngày 11 tháng 06 năm 2018

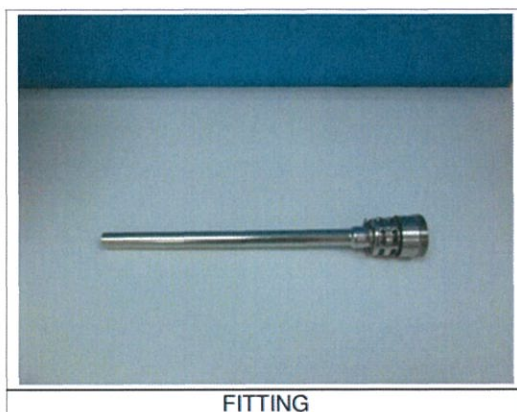
ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



Mikio Masawaki
TỔNG GIÁM ĐỐC

Mẫu nhãn sản phẩm

(đính kèm với Bản Tự Công bố sản phẩm số 07/SAPPORO/2018)



2. Nhãn phụ sản phẩm:

Tên hàng hóa: Vò Bom Bia 20L

Tên và địa chỉ của tổ chức, cá nhân chịu trách nhiệm về hàng hóa:

NAS TOA CO., LTD.

Địa chỉ: Chigasaki Factory

Hagisono 2678, Chigasaki, Kanagawa, 253-0071 Japan

Nhà nhập khẩu: Công ty TNHH Sapporo Việt Nam

KCN Việt Hóa – Đức Hòa 3, Xã Đức Lập Hạ, Huyện Đức Hòa, Tỉnh Long An, Việt Nam

Xuất xứ hàng hóa: Nhật Bản

Thông số kỹ thuật: Dung tích 20L

Hướng dẫn sử dụng, hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo

Long An, ngày 11 tháng 06 năm 2018

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



This test report supersedes report number VNHL1805005869HG dated May 16, 2018

Báo cáo thử nghiệm này thay thế cho báo cáo số VNHL1805005869HG ngày 16 tháng 05 năm 2018

CÔNG TY TNHH SAPPORO VIET NAM

KHU CÔNG NGHIỆP VIỆT HOA - DUC HOA 3, XA DUC LAP HA, HUYEN DUC HOA, LONG AN VIET NAM

The following sample was submitted and identified on behalf of the client as below:

Thông tin dưới đây dựa trên mẫu và thông tin do khách hàng cung cấp

Name Tên mẫu	:	"VO BOM BIA 20L + FITTING" VỎ BOM BIA 20L + FITTING
Color Màu sắc	:	SILVER BẠC
Characteristic Đặc tính	:	INOX 304 INOX 304
Country of Origin Xuất xứ	:	JAPAN NHẬT BẢN
Country of Destination Thị trường tiêu thụ	:	VIETNAM VIỆT NAM
Sample Receiving Date Ngày nhận mẫu	:	MAY 10, 2018 10/05/2018
Sample Confirmed Date Ngày xác nhận	:	MAY 10, 2018 10/05/2018
Testing Period Thời gian thử nghiệm	:	MAY 10, 2018 TO MAY 16, 2018 10/05/2018 – 16/05/2018
Test Requested Yêu cầu thử nghiệm	:	Vietnam's National Technical Regulation on Safety and Hygiene for metallic in Direct Contact with Foods (QCVN 12-3:2011/BYT) Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ bằng kim loại tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm (QCVN 12-3:2011/BYT)
Test Results Kết quả thử nghiệm	:	For further details, please refer to the following page(s) Thông tin chi tiết, vui lòng xem trang sau

Signed for and on behalf of

Ký và thay mặt cho

SGS Vietnam LTD

Thay mặt công ty

SGS

SGS Vietnam Ltd

Wong Cho Wing

Hardline and E&E Lab Manager

"This document is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.vn/en/terms-and-conditions> and for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.vn/en/terms-and-conditions/terms-e-document>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested only."

018511

Test Result:

Kết quả thử nghiệm

Sample description: 1. "VO BOM BIA 20L" – SILVER INOX 304
2. FITTING – SILVER INOX 304

Mô tả mẫu: 1. **VỎ BOM BIA 20L – INOX 304 MÀU BẠC**
2. **FITTING – INOX 304 MÀU BẠC**

Method: With reference to the Vietnam's National Technical Regulation on Safety and Hygiene for metallic, container in Direct Contact with Foods (QCVN 12-3:2011/BYT)

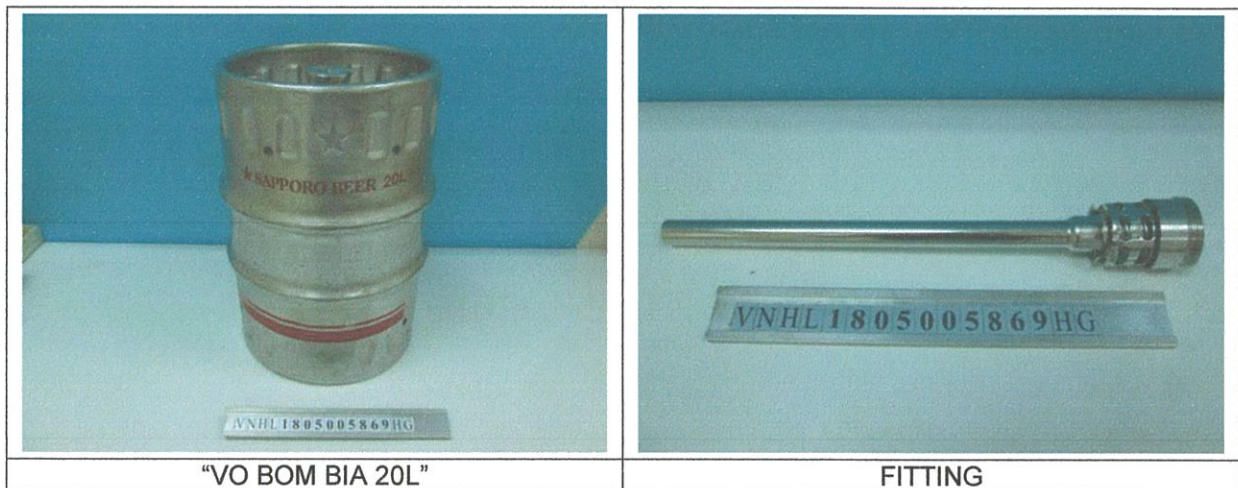
Phương pháp: Dựa theo quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ bằng kim loại tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm (QCVN 12-3:2011/BYT)

Test item <i>Chi tiêu thử nghiệm</i>			Result <i>Kết quả</i>		Reporting Limit <i>Giới hạn phát hiện</i>	Max Limit <i>Giới hạn tối đa</i>
			1	2		
Dissolution Test <i>Thử ngâm thôi nhiễm</i>	Heavy Metals (as Arsenic) <i>Kim loại nặng (quy ra Arsen)</i>	30 minutes at 60°C citric acid 0.5% <i>Trong citric acid 0.5% sau 30 phút ở 60°C</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	0.05 µg/ml	0.2 µg/ml
		30 minutes at 60°C H ₂ O <i>Trong nước cất sau 30 phút ở 60°C</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	0.05 µg/ml	0.2 µg/ml
	Heavy Metals (as Cadmium) <i>Kim loại nặng (quy ra Cadmium)</i>	30 minutes at 60°C citric acid 0.5% <i>Trong citric acid 0.5% sau 30 phút ở 60°C</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	0.02 µg/ml	0.1 µg/ml
		30 minutes at 60°C H ₂ O <i>Trong nước cất sau 30 phút ở 60°C</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	0.02 µg/ml	0.1 µg/ml
	Heavy Metals (as Lead) <i>Kim loại nặng (quy ra chì)</i>	30 minutes at 60°C citric acid 0.5% <i>Trong citric acid 0.5% sau 30 phút ở 60°C</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	0.1 µg/ml	0.4 µg/ml
		30 minutes at 60°C H ₂ O <i>Trong nước cất sau 30 phút ở 60°C</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	Not detected <i>Không phát hiện</i>	0.1 µg/ml	0.4 µg/ml
Comment			PASS	PASS	--	--
Nhận xét			Mẫu nhận thử có kết quả thử nghiệm phù hợp với yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-3:2011/BYT	Mẫu nhận thử có kết quả thử nghiệm phù hợp với yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-3:2011/BYT	--	--

"This document is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.vn/en/terms-and-conditions> and for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.vn/en/terms-and-conditions/terms-e-document>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested only."

- Note:** The type of food contacted is beer, not Phenol, Formaldehyde, Epichlorohydrin, Vinylchlorid and Dry Residual – As client's confirmation
Sản phẩm chỉ tiếp xúc với bia, không tiếp xúc Phenol, Formaldehyde, Epichlorohydrin, Vinylchlorid và hàm lượng cặn khô theo như xác nhận của khách hàng.
- Remark:** The other tests were performed by SGS Vietnam's Chemical lab
- Ghi chú:** Các thử nghiệm khác được thực hiện bởi phòng thử nghiệm hóa học của SGS Việt Nam

PHOTO OF SUBMITTED SAMPLE FOR TESTING
HÌNH SẢN PHẨM ĐƯỢC GỬI ĐẾN ĐỂ THỬ NGHIỆM



REPORT RESULTS REFER TO SUBMITTED SAMPLE (S) ONLY
CÁC KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM CHỈ THAM KHẢO TRÊN MẪU NHẬN ĐƯỢC

***** End of Report *****
*****Kết Thúc Báo Cáo*****

"This document is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.vn/en/terms-and-conditions> and for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.vn/en/terms-and-conditions/terms-e-document> Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested only."

018513

Mẫu nhãn sản phẩm
(đính kèm với Bản Tự Công bố sản phẩm số 07/SAPPORO/2018)



2. Nhãn phụ sản phẩm:

Tên hàng hóa: Vỏ Bom Bia 20L

Tên và địa chỉ của tổ chức, cá nhân chịu trách nhiệm về hàng hóa:

NAS TOA CO., LTD.

Địa chỉ: Chigasaki Factory

Hagisono 2678, Chigasaki, Kanagawa, 253-0071 Japan

Nhà nhập khẩu: Công ty TNHH Sapporo Việt Nam

KCN Việt Hóa – Đức Hòa 3, Xã Đức Lập Hạ, Huyện Đức Hòa, Tỉnh Long An, Việt Nam

Xuất xứ hàng hóa: Nhật Bản

Thông số kỹ thuật: Dung tích 20L

Hướng dẫn sử dụng, hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo

Long An, ngày 20 tháng 07 năm 2018

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



Mikio Masawaki
TỔNG GIÁM ĐỐC